



# 川越

No.970

平成11年11月10日

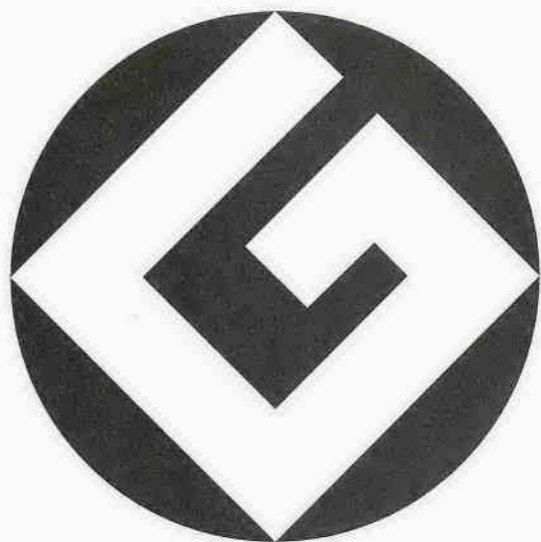
川越市の町並みがグッドデザイン賞	— 2
江戸に学ぶ「新世紀」の暮らし	— 4
地域づくり東日本交流会議川越大会	— 9
激甚災害特別事業	— 11
市民の日のお知らせ	— 17
川越まつり	— 26



スマイルシティ・川越

<http://www.city.kawagoe.saitama.jp/>





GOOD DESIGN AWARD 1999

# グッドデザイン賞 アーバンデザイン賞 川越一番街 蔵造りの町並み 受賞



一番街の町並み

町づくり規範



アーバンデザイン賞トロフィー

あさひ銀行川越支店 (登録文化財)

グッドデザイン賞プレート



時の鐘 (残したい日本の音風景100選)



大沢家住宅 (重要文化財)

## グッドデザイン賞

グッドデザイン賞は昭和三十二年に通産省によって設立された「グッドデザイン選定制度（Gマーク制度）」に始まり、平成十年から財団法人日本産業デザイン振興会主催「グッドデザイン賞」になりました。

私たちの身近な商品、施設から独創的で優れたものの総合的なデザインを評価。単に外觀の美しさだけでなく、機能・品質・安全性などの基本的要件のほか、暮らしへの提案を含んだ全体の質の高さを発見し、社会に推奨しています。

審査は、A パーソナルユース商品部門、B ファミリーユース商品部門、C ワーキングユース商品部門、D ソーシャルユース商品部門、E 施設部門、F テーマ部門の七部門で行われます。それぞれ「よいデザインであるか」「優れたデザインであるか」「未来を拓くデザインであるか」という基準により、あらかじめ決められた項目ごとに評価されます。

## 特別賞「アーバンデザイン賞」

今回、「川越一番街 蔵造りの町並み（幸町ほか）」が受賞した平成十一年度グッドデザイン賞の特別賞「アーバンデザイン賞」は、新設されたテーマ部門。これは、商品づくりを超えてデザインが取り組んだテーマに焦点をあてたものです。人間的な都市空間の形成において特に優れていると認められた施設に

## 川越のまちづくりへの評価

表彰式の資料には「蔵造り・町屋造り・近代洋風建築など、明治・大正・昭和の建築が連なり、小江戸と呼ばれ、親しまれている。近年、地方都市の中心市街地が衰退し、再生の手法が模索されているが、この川越地区は『商業活性化による景観保全』を理念に掲げ、

商店主・研究者・専門家・行政よって構成される「町並み委員会」を組織し、提案型自主協定「町づくり規範」を策定。デザイン要素の長期的・統合的コントロールを可能とし、経済発展と景観調和、伝統的建造物保全を両

## 「Gマーク」の町並み

立させ、住民の主体性を取り込み、地域の文化を生かしたデザイン手法が評価された」（抜粋）とあり、はぐくまれてきた川越の町並みが持つ多くの要素が総合的に認められたことを示しています。

伝統的建造物群保存地区をはじめ、さまざまな分野から注目される川越の町並みに「Gマーク」という新たな評価が加わりました。それは、まちづくりを進めてきた方々の努力の結晶であり、川越を愛する人にとっても喜ばしいことです。輝かしい功績が、これからのまちづくりのさらなる成果につながるよう、皆さんのご協力をお願いします。



# 「江戸」に学ぶ 新世紀の暮らし

西暦二千年は二十世紀最後の一年。それは同時に二十一世紀直前の一年でもあります。私たちは年末に一年を振り返り、新年の抱負を語ることがあります。これにならうなら、この年は百年を振り返り、新しい百年について考える年に当たります。「環境の世紀」と言われる二十一世紀の暮らしとは何でしょう。

およそ四百年前に始まった江戸時代は、上方中心の元禄文化、江戸中心の化政文化など日本独自の文化を生み出した。

## 「江戸」の暮らしを考えながら

### 見直される江戸文化

近年、「江戸時代」が見直され、日本の独自性や生活様式が再評価されています。江戸時代として一般に思い浮かべるのは時代劇の世界が多いかもしれませんが、ドラマとして少々脚色されたものだけに実際の「江戸っ子」の生活はわかりにくいものです。

川越市は、蔵造りや祭りなどの江戸文化を持ち、「小江戸」と呼ばれるまち。市立博物館も特色が顕著な近世江戸から展示が始まります。こうして「江戸」を継承するまちだから、暮らしに生かす江戸文化についても伝えていきたいものです。

時代の流れは逆戻りできませんが、昔のことだからといって役に立たないわけではないはず。江戸時代のまま現在に当てはまらないとしても江戸の生活を知ることにより、私たちの暮らしが抱えている課題の解決に役立つものが見つかるかもしれません。

### 人口世界一のまちの暮らし

江戸時代は、外国との交流をほとんど閉ざし、二百六十年以上続いた太平の時代です。同時代のヨーロッパ、北アメリカに比べ、大きな変化はありません。物価の変動も少なく、実際には時代劇のような立ち回りはほとんどなかったともいわれます。

当時、江戸の人口は百万人といわれ、武士と町人が半分ずつという構成。一部を除けば貧しい生活が一般的でした。収入のうち、食費が六〇〜七〇パーセント、家賃が一〇パーセント程度ともいわれ、その他に使えるのはわずかなことから「江戸っ子は背越しの金は持たぬ」状況だったのでしょうか。

一般的な住まいは長屋。壁一枚で隔てられた空間は、隣の様子が手に取るようにわかるものだったという様子が川柳などからうかがえます。レジャーは花見をはじめとする遊山が中心。ここでは、落語などで知られる人情味あふれる生活があったと考えられます。



江戸情緒を醸すはしごのり（時の鐘前）

江戸時代は自然浄化が可能でしたが、生活が変化して現在、私たちは環境保全のために行わなければならないことがあります。

## ごみの減量と分別の「プラス1」

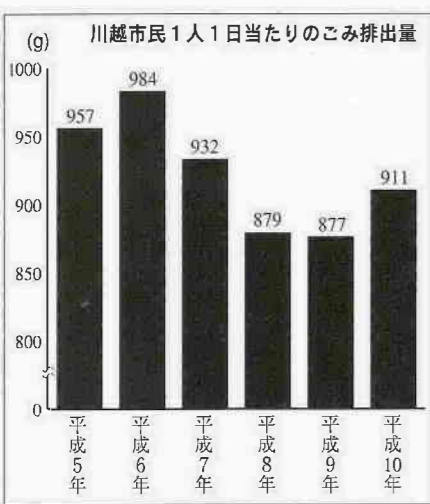
### 江戸の暮らし

「火事とけんかは江戸の華」。火事が多かったためか、江戸っ子（江戸庶民）の生活は、着のみのまま。一生を通して、わずかな着物が持っていなかったそうです。「長屋」は、タンスと火鉢のある居間、かまどと流しと水がめのある台所で構成され、現代の暮らしに比べて生活用品が少ないため、ごみの量も少なかったようです。

生活の多様化に伴い、家庭で使うものが増えるにつれてごみも増えます。自然浄化の範囲内なら環境に影響は及ばなかったと考えられますが、その能力を超えてしまうと自然のバランスは崩れることとなります。

### 材質・材料が変化して

江戸っ子の一般的な衣食住は、衣料は木綿、食事は米・近郊の野菜・江戸前の



魚など、住居は木材、土、わらなどを材料にした、ほとんどが自然のもの。特に稲には、衣食住の文化があります。飲食では米・酒、日用品では俵・むしろ・履物・雨具・ぬか、住居では屋根・壁、農業では肥料など。そうしたむだのない使い方は、環境への負荷が少なく、また、自然のリサイクルが可能でした。

現在は、科学・技術の発展により、さまざまな素材が開発され、複雑化してリサイクルを難しいものになっています。これまでは、各自で焼却できたものが素材の変化による有害物質の発生などから集積所に出す必要が生じています。

### 川越のごみ事情

川越市民のごみ排出量（上図）は、平成六年度をピークにして減少していましたが、最近増加傾向にあります。減少は、平成七年・同八年の資源ごみ分別、半透明袋の使用など、増加は同十年の家庭焼却炉の使用禁止などによる影響が考えられます。

人口が増加すれば、必然的にごみの総量は増加しますが、一人当たりの量とは関係ありません。人口増加にかかわらず、ごみは限りなく「無し」に近づくことが理想です。

### ごみが出れば処理が必要

「ごみ」は本来、再資源化できないものを指し、焼却または破碎し、埋め立て処理され

ます。それには車両・輸送、施設・用地の取得・賃借・維持管理・人件費がかかり、それは私たちの税金で賄われています。

これまでは、さまざまなモノの大量生産と大量消費によって成り立ってきました。結果として多くの資源が費やされ、物質的な豊かさを求めた表面的な「いい時代」でした。そうして生まれた悪循環は人間関係、心の豊かさも犠牲にしたように感じられます。その過ちに気づいたとき、いつまでも立ち止まっているわけにはいきません。ごみを出さないためには、ごみになるものを「作らない・使わない・買わない・捨てない」ことです。

### 家庭ごみ回収

環境先進国ドイツの様子をテレビ番組などで見ると「すごい」としか言いようがないと感じられ、日本との差にがく然とするかもしれません。

意識だけなら、日本人のほうが環境に危機感を持っているという調査結果もあります。が、実践となるとドイツ人のほうが勝っていることになり、それは、両国の差が意識と行動の違いであることを意味しています。

輸入・加工を得意とする日本人は、出来上がったものばかりを見て判断しますが、ドイツの環境社会は、長い時間をかけて築かれたものです（22ページの「環境+」をご覧ください）。それは日本人にはできないことでしょうか？

### ごみの分類と処理

川越市では、ごみを七種類に分別しています。

- ①紙類 紙類は、市が委託する回収業者によって指定日に収集され、製紙工場に運ばれます。
- ②びん 指定日に収集し、手分別して再生工場に運ばれます。リサイクルびんは、販売店に返却してください。
- ③不燃ごみ 指定日に収集し、リサイクルセンターに運ばれリサイクル製品として販売または破碎され、埋め立てられます。
- ④粗大ごみ 個別にリサイクルセンターに搬入し、リサイクル製品として販売または破碎され、埋め立てられます。
- ⑤可燃ごみ 清掃センターに運ばれ、焼却し、埋め立てられます。
- ⑦有害ごみ 一時保管し、専門の処理業者に運ばれます。

処理施設の状況・能力にかかわらず、ごみの減量・再資源化には、家庭での「分別」の徹底が必要です。

□詰め替えて使用できる製品を使うようにし、目的に応じて原材料にリサイクルされたもの、環境に負荷の少ない素材を用いている商品・製品を選ぶようにします。

# 江戸時代の生活は、「コミュニティが機能した循環型の社会でした。資源化とリサイクルのための「プラス1」

## リサイクルとカステード

江戸時代、布は貴重品でしたから、江戸っ子にとって新しい衣類は、一般的な木綿のものであっても手に入りづらいものでした。絹となるとまったく高根の花。ふだん着である着物は、ほとんどが古着でした。

一着分の木綿が給料の二〇パーセントくらいに当たる時代ですから、傷んだところを繕ったり、裏当てしたりはもちろん、使える部分を合わせて作り変えることもあったようです。また、着物は、そうしたことが出来る構造であったことから経済的でした。

江戸っ子には、リサイクルが定着していたようです。古着を売る店が並び、現在の既製服のような感覚で商売されたようです。そうしてリサイクルされた古着は、ふだん着として使えなくなると寝巻き、おむつ、雑巾と姿を変え、小さな複数の滝（カステード）を水がしだいに落ちるように、利用され、ぼろぼろになるまで使われました。

西洋化された現在では、ふだん着は着物から洋服になり、寝巻きはパジャマになりました。おむつは紙製の使い捨てになり、布製のものにも新しい布が用いられます。衣類の素材はさまざまですが雑巾は作りづらいうし、雑巾を使う機会も減っているのかもしれない。

近年、フリーマーケットによって衣料や日用雑貨のリサイクルが一般化しました。豊かな

になった現在も最後まで使うことは、江戸の社会に共通するものかもしれません。

製品として再利用する、原材料として再資源化するなど、手を入れるときは、手放すときのこと考え、モノを生かせる方法を選んでください。

時代、理由は異なっても大切に使うことは、環境にいいものです。それ以上にモノに対する考え方は重要ではないでしょうか。「むだ」には、文化や個性の要素があるかもしれない。しかし、環境に悪影響を及ぼすものは、考え直す時代になっています。

## 「コミュニティを活用」

江戸っ子には、長屋のコミュニティがあり、トイレ、井戸、ごみ箱を共同で使用し、ふるは湯屋（銭湯）という生活でした。

食品は、行商から買うことが多く、大きな魚などは共同購入して必要分を分配したり、おすそ分けによって残り物を出さなかったりする。おすそ分けは、食品・生活用品をむだなく使うことは、ごみ減量にもなります。食品の保存方法は限られ、現在のような冷凍技術、流通手段はありませんでした。いつしよに旬を味わうことは、楽しみの一だったと思われます。共同で行うことのほうが効果があることを知っているコミュニティは成り立ちやすいのかもしれない。

平成十年度のリサイクル推進功労者等表彰（リサイクル推進協議会主催）において大東



フリーマーケットの会場は盛況

東小子供会育成会団体連絡協議会（清水恵利子代表）と月吉町自治会（榊原廣会長）が「リサイクル推進協議会会長賞」に選ばれた。リサイクル運動に率先して取り組み、継続的な活動を通じて実績を上げている個人、グループ等として表彰された両団体。とも積極的に集団回収を実施し、川越市内において常に上位にランクされています。

月吉町自治会では、自治会で資源ごみの保管場所を作り、家に置けない場合の一次的な保管を行っています。大東東小子供会育成会団体連絡協議会では「回覧を回すと子どもはいてもいなくても、役員以外でも、校区の人たち皆さんが積極的に協力してくれまます」と清水さん。その何気ない様子は、意識が根付いて自然なものになっていることの現れのように感じました。

受賞は、各団体の皆さんにとって励みになるとともにほかの団体への波及効果が期待されます。

電気がなくても暮らしていける江戸っ子。太陽といっしょの生活はエネルギーの消費が少なく、環境に優しいものだった。

# エネルギー節約のための「プラス1」

## 江戸のエネルギー

江戸時代には、電気がなく、現在のような家庭電化製品はありません。照明はあんどん、煮炊きかまど、暖房は火鉢でした。

あんどんの明るさは、現在の照明器具に比べてかなり暗く、ろうそく（当時は高級品）よりも暗かったといわれています。以前、テレビの時代劇で当時の状況を演出するために暗い画面にしたところ、見づらいという苦情が多く、方針を変更したと聞きました。おそらく当時よりも明るかったのではないかと思われますが、明るさに慣れた現代人には通用しないのかもしれない。

あんどんに用いる油は菜種油または魚油。

# 試してみませんか、省エネ家計簿

項目	CO <sub>2</sub> 排出係数	月（ 1か月目）			
		使用・購入量	CO <sub>2</sub> 排出量	金額	
電気kWh	0.12 ×	メーター	=	kg	円
都市ガスm <sup>3</sup>	0.64 ×	メーター	=	kg	円
LPガスm <sup>3</sup>	1.8 ×	メーター	=	kg	円
水道m <sup>3</sup>	0.16 ×	メーター	=	kg	円
灯油ℓ	0.69 ×		=	kg	円
ガソリンℓ	0.64 ×		=	kg	円
軽油ℓ	0.72 ×		=	kg	円
可燃ごみkg	0.24 ×		=	kg	

CO<sub>2</sub>排出係数に使用量等をかけると排出量が得られ、この合計が家庭のCO<sub>2</sub>排出量になります。  
電気・ガス・水道は、メーターまたは請求書（1か月程度遅れます）の数字、灯油・ガソリン・軽油は使用量を記入してください。  
可燃ごみは、ごみを持って体重計に乗り、そこから自分の体重を引くと数値が得られます。健康管理とあわせてごみのダイエットをお願いします。  
月ごとに計算し、省エネ計画に役立ててください。

一般人は、暗くてにおいがあるけれど安い魚油が主でした。  
家の明かりもありませんし、街灯はありませんから、夜の印象は現在とは異なるものだったと考えられます。  
家庭で電気を使用しないということは、電化製品を製造するときの設備やエネルギーも不要であり、電化製品を処分するためのエネルギーや施設も要らなくなります。

## 私たちの電気生活

現在、電気は、生活の中心となり、私たちの暮らしに不可欠なものの一つになっていきました。さまざまな電気器具がスイッチ一つで簡単に操作でき、タイマー、リモコンのような

便利なものも一般的に普及しています。照明の明るさは、文字の読み書きはもちろん、スポーツ競技にも十分。街灯、照明看板なども多く、二十四時間営業の店舗もあり、「眠らないまち」になっています。

江戸時代、人づてに伝達された情報は、今日、飛躍的に進歩し、パソコンの普及が拍車をかけています。しかし、機器を支えられた生活は、すべてが必要で健全なものでしょうか。

そうした社会を支えるために多くの資源、多くのエネルギーが使われ、地球環境が犠牲になっていきます。地球温暖化、酸性雨などの大きな問題も、これまでの社会生活によってもたらされたものです。

## 「時の鐘」が告げる時間の流れ

江戸時代には時計がありませんから、現在のようないくつかの「定時法」ではありませぬ。一日は、おおむね太陽を基準にし、「時の鐘」が鳴って「明け」「暮れ」などを知らせていました。それは、江戸は本石町（中央区日本橋室町）ほかの時の鐘、川越は多賀町（幸町）の時の鐘です。

秒刻みの時間によって成り立つ現代の生活に比べ、当時は半日を六つに分けた穏やかな時の流れ。正確な時間によって行動することは大切だとしても節約を兼ね、時には少し休むことも考えたいもの。心の豊かさを求める私たちに、時間のゆとりも必要です。

## 容器と包装について

容器と包装は、文化・伝統とも考えられます。しかし、一方では、ごみとして出されるものの中、かなりの量を占めているのが容器と包装。こん包に用いられているものということも事実です。

江戸時代には、びん・缶・ペットボトルはなく、同種の容器としては、たる・とっくり・筒・ひょうたんなどがあります。それらは、現在も容器として使われていますが、量り売りで一般的でした。

現在は、さまざまな容器が流通し、形状や材質が再生を困難にしています。  
びんは、洗って再利用する「リターナブルびん」と破砕して材料に戻して再利用する「フンウェイびん」があり、前者は販売店へ返却、後者は資源ごみとしてびん・缶・ペットボトルの収集日に出してください。

最近では、市内にも量り売りを導入している化粧品店、酒店が登場し、そうした販売方法が見直されています。包装では、リサイクルバッグを導入し、レジ袋の削減を図る百貨店、マイバッグを奨励する店舗など、環境保全に努めています。「包装は簡単でよいですか」と言われ、協力する姿も見かけられます。取り組みを消費者が支持することが大切です。  
江戸時代ならマイバッグは「ふるしき」。大きさが自由で便利。

## 無理なく自然体で

私たちは、電気を使わないで生活することはできません。しかし、使う電気を減らすことはできます。

市役所から始めた「1パーセント節電運動」は、市民の皆さんにお願いする前に自分でやるのが大切だと考えて実行しました。  
運動は、昼休みの消灯、エレベーターの使用抑制などが主なものです。平成七年度を基準とし、同八年度からことしの九月までに約二億三千万円の節約ができたことは、予想以上の効果といえます。皆さんのご家庭でもすぐに五パーセント前後の効果が上げられると思います。

運動に賛同し、自発的に協力してくださる方が多く、川越市全体に環境への意識が高まることを期待しています。このようなことは、無理をしても続きませぬから、自然体でできることが大切です。

川越市長 舟橋功一



□電力消費量の少ない電気器具の使用を心がけ、こまめにスイッチを操作してむだな電気を使わないようにし、全体的に電気使用量の削減を図ります。

□「アイドリングストップなど、自分の判断により、できるかぎりエンジンを動かしている時間を短くするために努力し、環境にやさしい運転を心がけます。」

私たちが生きていくために必要な酸素を作ってくれる植物にダメージを与えているのは、私たちの暮らしです。

## 「プラス1」の考え方

### 交通とまちづくり

江戸時代は、ほとんどは歩いて移動。交通・輸送の手段としては「かま」または「馬」、荷物を運ぶ荷車程度のものでした。いずれも動物の力を用いているものですから、発生するエネルギーはわずかなもの。未舗装ではこりが舞い上がる以外は、さほど空気を汚すこともありません。

五十三次で知られる東海道は、日本橋から京都三条大橋までおよそ五百キロメートル。歩いて半月くらいかかったそうですから、東海道新幹線「のぞみ」が東京・新大阪を二時間三十分で走る現在から比べれば、ずいぶんのんびりしたものです。

蔵造りと人力車



道路網の発達、移動の速度・時間によって交通の拠点となるまちが変化することがあります。

ます。速くて便利なことは確かですが、地域づくりという観点から考える場合、通過点となってしまうまちもあり、必ずしも好ましいものばかりではないこととなります。

### 自動車の動向

モーターゼーションによって私たちの生活は急速に変化しました。自家用車の普及はレジャーやスポーツの魅力を増し、大型車両の物流は私たちの生活を支えています。しかし、その一方で大気汚染、交通事故などの問題が発生しています。

現在の私たちの社会は車なしでは考えられないものだけに車と人の共生について考えていく必要があります。CO<sub>2</sub>(二酸化炭素)の削減という課題もあることから、車と大気の問題は重要です。

排気ガスによる大気汚染から規制が設けられ、同時に自動車メーカーによる低公害化が図られてきました。メーカーによっては積極的に規制以上の機能を開発し、環境への意識と商品価値を示す会社もあります。そうした試みとあわせ、運転者が自動車に対して環境に配慮した意識を持ち、乗り方をする必要があります。

都市交通にとって「アイドリングストップ」はその一つ。以前、「デュエット」で次の例を掲載しました。皆さんが実際に行い、支障・効果についてのご意見をいただき、よりよい実践方法を検討しています。

□「アイドリングはエンジンの回転が安定するまでの時間とします。」

□「信号・踏切は、発車のタイミングがわかる場合にエンジンを停止します。」

□「右左折時、夜間、前方が確認できない場合などはエンジンを停止しません。」

□「車を離れるときはエンジンを停止します。」

### ヒューマンスケールのも

一番街で人力車を見かけました。「町並みが好きだから機会があると川越に来ます。人力車が合う場所だからでしょうね」というのは羽生市に住む杉山久米治さん(58歳)。羽生市は、小説「田舎教師」(田山花袋)の舞台となったことから人力車に関心を持ち、自分で作るようになったそうです。営業ではなく、よさをわかる人がいれば乗ってもらい、川越市内を案内。時には半日くらい走ることもあるそうです。人との出会いが楽しいという杉山さんは、車の通れない「稲荷小路」が気に入りに入り、狭い道を抜けていくのは人力車ならではのものです。

手の届く人間の大きさで直接伝わる感覚が魅力的。「乗ってみると見方が変わるでしょう」と言われました。「時は金なり」と言うとき、大切な時間だから急ぐことがありません。しかし、大切だからこそゆつくり味わうことも必要です。自動車も同じように出会いや人間性を楽しむことができるなら、交通事故はよくなくなっていくように思われました。

暮らしを楽しむためには、守らなければならないことがあり、その大切さ(気)へん)から始まります。

## 「プラス1」の考え方

### プラス1の目指すもの

中国の「列子」に「愚公、山を移す」ということばがあります。

九十歳の老人が、通行に不便な山を動かそうとし、箕(穀物を振り分ける農具)で土を運び始めました。愚かなこと笑われながらも、続ければいつかは達成できると言い、それを聞いた天帝が山を動かしたというものです。すべての人がいっしょの行動ではないにしても同じ方向に向かい、自分ができる「環境に優しいこと」を行えばいいのです。

川越市では「1パーセント節電プラス1運動」として節電から始め、目標に向かって努力する環境改善を行っています。

### ISO14001を目指して

「ISO14001」は、国際標準化機構によって作られた「組織が環境に与える影響を継続的に改善するための仕組み(環境マネジメントシステム)」の国際規格。この規格は日本適合性認定協会が認めた審査登録機関によって認証業務が行われています。

市内最大規模の事業所である市役所は、エネルギーの消費、ごみの排出から公共工事や環境関連施策の実施まで幅広い分野で環境に影響を与えています。

市では、これまでに1パーセント節電運動、環境基本計画、率先実行計画の策定などにより環境問題に対する取り組みを行ってきました。

た。これらは計画から見直しまで一つの流れ(システム)に従って実施しています。川越市では、これまでの取り組みをISO14001の規格を満たすシステムとして改定。六月三十日に「川越市環境方針」を策定して内外に公表し、ISO14001の認証取得を目指しています(11月1日現在)。

### ISO14001認証取得のメリット

- ①省エネ、省資源を進めることができ、経費の削減も図れます。
- ②環境行政全般の合理化・改革が推進できま
- ③職員の意識改革のほか、市民・事業者などに環境への配慮の浸透が期待できます。
- ④市内企業のISO14001取得への支援が図れます。
- ⑤環境都市「川越」としてのイメージ向上につながります。

### エリからエリへ

私たちにあって、二十世紀の前半は西洋文明が開花し、戦争という不幸な結末を迎えます。後半は、復興に向けた急成長と技術革新、その弊害による環境破壊ほか、行き詰まりを感じられるものになりました。

そして、人間を中心にした時間の流れには、犠牲になった多くの生物がいます。現在、人間みずからも犠牲になるかもしれない事態を考えられます。

新世紀に希望を持ち、よりよい暮らしを送

るためには、私たちと環境のかかわりを欠かすことができません。それには、私たちの意識・生活習慣を改善する必要があります。時には、便利さを犠牲にすることや支出が増えることになるかもしれません。

ドイツでは「黒い森(シュバルツバルト)」が枯れた危機感から環境意識が高まったといわれます。私たちにも同じように意思を統一できるものが必要でしょうか。そのような兆候が現れる前に行動できるようにしたいものです。郷土を愛するならば犠牲は最小限にとどめたいですから……。

### 自然に感謝する暮らし

江戸という社会のシステムは二百六十年以上わたって機能し、明治維新後の急速な西洋化によって「時代遅れ」になりました。社会は、安定した電給を管理し、技術によって生産効率、品質などの向上を図りながら発展してきました。しかし、私たちの暮らしを支えているものの基本は、自然の力によってつくられたものです。

貧しくても生活を楽しんだ江戸っ子の暮らし。私たちは、その心意気を見習い、生きることに原点を見つめながら環境に優しい、自然に感謝した暮らしを送りたいものです。

地球の時間に比べるとき、人間の存在は「ミレニアム(千年単位)」の意識でも短いかもしれません。しかし、毎日の暮らしの継続が百年、千年となることも事実です。

### 地球を冷やす

平成九年に京都で開催された「気候変動に関する国際連合枠組条約第三回締約国会議」は、通称「地球温暖化防止京都会議」と呼ばれています。

ここでは、約百六十カ国が集まり、CO<sub>2</sub>をはじめとする温室効果ガスの削減目標について話し合われました。

最終日には、温室効果ガスの削減目標を盛り込んだ「京都議定書」が採択されました。これにより、日本は、総排出量を平成二年に対して六パーセント削減することになっていきます。

削減の目標は平成二十年より同二十四年の平均となつていきます。この目標を達成するには、行政・企業などの取り組みだけでは難しいとされ、個人・家庭の協力が不可欠です。

(財)省エネルギーセンターと(財)日本消費生活アドバイザー・コンサルタント協会が平成九年から同十年にかけて行った調査からは日本人の家庭(車一台保有)から排出されるCO<sub>2</sub>は年間二トン前後と見られ、その約三五パーセントが車からのものとなっています。このことから、燃料を節約する運転がCO<sub>2</sub>の削減に大きな効果をもたらすと考えられます。

七ページに掲載した「省エネ家計簿」によって家庭から排出されるCO<sub>2</sub>を測ってみてください。その数値を低くしていくことが地球温暖化防止につながります。

### 目黒のさんま

目黒辺りへ狩りに出かけた殿様が食事を欲したところ、準備のない家来は困りました。そこへ何かを焼くいい香り。殿様が気になって尋ねると家来は「あれはサンマでございます」。そこで殿様は、初めてサンマを食べることに。あまりのおいしさにとても喜びました。城に戻ってからサンマが思い出され、家来に用意させました。しかし、皮をむき、骨をとり、毒味して冷めた時期はすれのサンマは、おいしくありません。殿様が、どこでとれたサンマか尋ねると家来は「品川沖でございます」と答えます。それを聞いた殿様は「やはり、サンマは目黒に限る」と納得しました。

旬の魅力と江戸の生活がうかがえる有名な落語です。私たちの生活は、殿様のようにせいたくになつてしまっているのかもしれない。そのことに気づかないでいるとサンマにかきまらず、もっと大切なものを見失ってしまふそうです。

川越市民が意識し、実践することによって「やはり、環境は川越」と納得できるまちにしたいものです。

### 参考

- 大江戸生活事情(石川英輔)
- 大江戸エネルギー事情(同)
- 大江戸リサイクル事情(同)
- 雑学「大江戸庶民事情」(同)

□「知って得する省エネハンドブック(環境政策課)」「ごみリサイクルガイド」(同)などを参考にし、自分にできる環境に優しいことを増やすように努めます。」

# 平成11年度地域づくり東日本交流会議川越大会

## 全体会議

### 交流がお互いの刺激になり、そこから新しいものが生まれます



**パネリスト・馬場弘さん（川越蔵の会代表）**  
 百年以上もの間、政治・経済にろ過され残ったものには価値があると思います。「川越蔵の会」ができた当時は賛同者が少なく、マスコミ等が評価して自覚し会員が増えました。まちをよくしようという基本は押さえ、長く続けようと考えています。

**パネリスト・大川陸さん（地方都市中心市街地魅力づくり支援委員会委員長）**  
 今は、工業製品でまちが造られています。職人の作った物が消えていくのは惜しいですね。また商品を買うときに、会話は付加価値になります。目指しやすしい目標を設定することで成功するのでは。それは、交流を広げることにもなります。

**パネリスト・森まゆみさん（作家）**  
 自分のまちの古い建物・大きな木・空を大事にしていきたいですね。地域の雑誌を発行していますが、ネットワークができ、暮らして楽しいまちになりました。水平のコミュニケーションで交流できる場が必要だと思います。

**パネリスト・内田雄造さん（東洋大学教授）**  
 昭和五十五年にできた町並み委員会が町並みの統一を図り、それに市も協力して、観光に特化しないまちになりました。歴史的町並みは、その住民が主役です。それを少しでも、観光客に感じてもらえればと思います。

**パネリスト・上田篤さん（京都精華大学教授）**  
 長浜では市民と行政が連携し、城の復元に市民が募金するなどの盛り上がりがあり、「黒壁」が成功しました。「くにだま」ということは、暮らし・歴史を含めた魂のことですが、川越は蔵、長浜は城のように、くにだまを見つけることが重要です。

**コーディネーター・勝部領樹さん（フリージャーナリスト）**  
 生産効率一点張りの時代から、現在は失ったものを取り戻すときになっています。新旧のものをうまく取り合わせることも、また、地元よきを見直し、誇りを持つことが大切。川越の努力は国の宝にもなっていくと思われれます。



## まちが暮らしを創り 暮らしがまちを育む

さまざまな地域づくり活動に取り組んでいる団体・住民・行政が一堂に会し、共通する課題や情報交換を持ち寄り交流と連携を深め、個性あふれる地域づくりをしていこうと始まった、「地域づくり交流会議」。国土庁が呼びかけ、東日本・西日本・全国と毎年3回の会議が行われています。12回目となったことし、10月7日・8日に川越市民会館・やまぶき会館で東日本交流会議が行われ、参加者は延べ1,000人を超え、盛大に開催されました。

## 基調講演 ビジョンを持ったアーバンデザイン

将来のイメージを持ち、それに向かって努力していくことでまちづくりが実現していきます。専門家や市民の活動は都市基盤がしっかりしていないと実現が難しいため、行政と協調していく必要があります。川越の一番街では、歴史の保存をビジョンとして、伝統的な生活を

様式をもとに、まちづくりの規範を作っていますが、それは、今後も川越に生き生き、長続きする形となると思います。

都市にはコミュニケーションの場が必要であり、広場などに人を集めるために、演出をすることが重要です。自然や緑を生かすことも、人が気持ちいいと感じて集まってくる大切な要素。川越市民三十二万人が、木を一本ずつ植えれば、二十年後には三十二万本の森ができます。そのようなまちづくりに期待しています。



建築家・鈴木エドワードさん

## 事例発表

### 川越市のまちづくりー課題と展望ー



舟橋功一川越市長

川越のまちは、過去二回の大火を経験しています。寛永十五年の最初の大火の後、松平信綱により現在の町割りが行われ、明治二十六年の二度目の大火では、焼け残った蔵を見た商人が、こぞつて蔵造りを目指しました。以後、蔵造りの町並みは、多くの市民から愛

されながら現代に引き継がれ、この時、市民の皆さんのご協力によって伝統的建造物群保存地区として指定されました。これは、常日ごろから私が掲げている「住民主体のまちづくり」の成功事例と自負するものですが、今後も市民の皆さんと協働して、川越市の長い歴史と貴重な遺産を生かした独自のまちづくりを推進していきたいと考えています。

また、「福祉充実 住みよい環境 歴史生かした活性化」を目標に、健康で長寿を全うできる福祉施策やパーセント節電運動など



## 事例発表 黒壁による中心市街地の創生



㈱黒壁社長・笹原司朗さん

洋風土蔵建築をはじめ歴史的建造物が数多く残る長浜市（滋賀県）の商業は、豊臣秀吉の楽市・楽座政策により繁栄したのが基で、古い歴史があります。二十五年前は滋賀県一の商店街を誇っていたのですが、大型店が郊外に立地し、

昭和六十二年には四百店舗ある商店街に一日百三十人しか訪れず、死んだまちとなっていました。昭和六十三年、第三セクターで「黒壁」を設立。北国街道をガラヌ街道にとガラス文化を事業化し、現在では郊外店に負けないノウハウを持ち、年間百八十万人の観光客が訪れるようになりました。このうち、再訪問者が三分の一です。「黒壁」の事業収益は、高齢者の雇用や不動産の活用など、さらに新たな事業に投資しています。

## 第1分科会

まちづくりにおけるマーケティング/都市の魅力づくり  
 高千穂商科大学教授 新津重幸さん  
 芝浦工業大学教授 石黒哲郎さん  
 川越銀座商店街振興組理事長 金子草さん



大正浪漫夢通りの電線地中化・モール化を事例に話が進められました。旧中心街を魅力ある空間としてよみがえらせるには、「人が歩くこと」「休むこと」を考えたまちづくりと、既存の商品に頼らない販売計画が大切と議論されました。まちが躍動していなければ、活性化はしない。そこに行けば「何かあるまち」を目指したいと結びました。

## 第2分科会

まちづくり機関の役割とその可能性/TMOによる活性化  
 千葉大学教授 福川裕一さん  
 シープネットワーク代表 西郷真理子さん  
 一番街町並み委員会委員長 可児一男さん



TMO（タウンマネジメント推進機関）とは中心市街地の商業活性化を図る事業主体。ことし6月4日に、川越商工会議所がTMOに認定されました。今後は集中的に効率的な投資が必要で、基本的な商店街整備をはじめ、住宅福祉なども含めた総合的な計画を作っていくことなど、事業を実施していくにあたっての提言がありました。

## 第3分科会

都市文化と観光/伝統ある祭りの維持・発展  
 立教大学教授 溝尾良隆さん  
 川越市自治会連合会会長 根本可哉さん  
 (株)メロー社長 阿部佳司さん  
 羽後町観光物産協会会長 高橋秀夫さん



各パネリストが「西馬音内盆踊り（秋田県羽後町）」「栃木まつり」「川越まつり」の現状を報告。祭りの道具の維持、人員確保、運営、継承などの課題がある中、活性化が話し合われました。革新と伝統という相反する要素がありながらも「祭りを支えていく1人になっていきたい」ということが全体の意識のようでした。

# 市長への提案から

No.62



川越市長  
舟橋 功一

生け垣設置に対する補助制度があります。

市民目安箱にいただいたご意見を紹介します。

### 〔提案要旨〕

川越市には、生け垣を造る際に補助金が交付される制度があると聞いていますが、その制度の内容を教えてください。

### 〔お答え〕

市民の皆さんの緑に対するニーズや地球環境保全への関心が高まる中、市では、緑豊かなまちづくりを目指し、快適で安全な生活が送れるよう、平成9年度に川越市生け垣設置補助金交付要綱を設置し、生け垣設置に補助金を交付しています。

補助金は、道路に沿って設置する生け垣1mにつき5,000円（最高100,000円）。申請にあたっては「自分が住む家屋の敷地であること」、「幅4m以上の道路に沿って3m以上設置すること」、「植栽する樹木は高さ1m以上とし、植栽本数は1m当たり3本以上とすること」、「生け垣と道路の間にフェンス等を造らないこと」など、いくつかの条件があります。設置を考えている方は、事前に環境政策課までお問い合わせください。

また、生け垣の造成に伴って、ブロック塀を撤去する場合にも1mにつき4,000円（最高80,000円）を補助しています。あわせてご利用ください。なお、すでに完成している生け垣および着工している生け垣については、補助の対象外となりますので、ご注意ください。

今後とも、さまざまな形で私たちの生活にかかわりを持つ「緑」の機能に注目し、緑豊かで環境にやさしいまちづくりを目指し、努力して参ります。

問い合わせ…環境政策課みどりの係 ☎内線2612



九十川（右）と新河岸川の合流点（桜堤団地上を南から北へ撮影）

昨年8月に発生した台風4号による被害（南田島付近を北から南へ撮影）

平成10年新河岸川河川激甚災害対策特別緊急事業

# 激特事業

## 埼玉県の事業概要（新河岸川総合治水事務所）

平成十年に発生した台風四号は、関東地方に大きな被害をもたらしました。特に、八月二十七日の夜から二十八日の午前中にかけて、埼玉県南西部を中心に断続的に降り続いた大雨は記録的な集中豪雨となり、川越市では、新河岸川が不老川合流点付近から九十川合流点の間であふれ、床上・床下浸水の被害を受けた住宅が多数出ました。

県では、再度の災害防止のため、河川激甚災害対策特別緊急事業を平成十四年度までに行うことになりました。この事業は、総事業費百七十三億円をかけ、従来からの河川改修工事およびそれに伴う樋管の改築のほかに寺尾調節池および九十川排水機場を建設することになっています。

### 寺尾調節池

新河岸川と江川都市下水路に挟まれた寺尾地区に整備されます。洪水時に河川の水を一時貯留するための施設で、面積約十三ヘクタール、容量三十六万立方メートルを予定しています。これにより新河岸川から最大で毎秒三十立方メートルの水を減らすことができます。

### 九十川排水機場

新河岸川と九十川の合流する南田島・牛子地区に整備されます。洪水時に新河岸川から九十川への逆流を防ぐための水門（幅六・五メートル、高さ四・三メートル・二門）と九十川から新河岸川への排出をする排水機場（ポンプ規模毎秒十立方メートル）を建設します。



九十川排水機場完成予想図



寺尾調節池完成予想図

問い合わせ…新河岸川総合治水事務所 ☎3514838

## 川越市の事業概要

県が行う河川改修工事および樋管の改築にあわせて、各地区の内水排水計画の策定、雨水排水ポンプの設置など、段階的に整備を進めます。

### 牛子排水路および内水排水計画

県が実施する九十川排水機場建設計画により牛子排水路が付け替えられます。これに伴い、南田島・牛子地区の内水排水計画を策定し、河川激甚災害対策特別緊急事業にあわせて実施していきます。

### 下新河岸樋管および内水排水計画

河川改修工事により旭住宅上流左岸に下新河岸樋管が設置されました。これに伴い、旧九十川流域の南田島・下新河岸地区の内水排水計画を策定し、河川激甚災害対策特別緊急事業にあわせて実施していきます。

### 木野目樋管および内水排水計画

河川改修工事により木野目樋管が改築されます。これに伴い、木野目地内の内水排水計画を策定し、河川激甚災害対策特別緊急事業にあわせて雨水排水ポンプの容量の増加を図ります。

### 扇河岸・砂地区の内水排水計画

河川改修との整合を図りながら、県と協力して、内水排水計画に基づき、砂上樋管、上新河岸樋管などを設置し、雨水排水管の布設、雨水排水ポンプの容量の増加を図ります。雨水排水ポンプ施設などについては、暫定施設を考慮しながら内水排水計画に合わせた事業を実施していきます。

### 寺尾調節池建設に伴う内水排水計画

県で実施する寺尾調節池建設計画にあわせて、江川一号雨水幹線（北江川）を含めた内水排水計画を策定し、寺尾調節池周辺の排水施設整備を進めます。問い合わせ…川越市役所河川課治水係 ☎内線3143



Duet

# デュエット

広報川越への「意見・感想」を紹介するコーナーです

## 暮らしわくわくいきいき生活

平成11年9月10日 (No.966)



広報川越No.966 2・3ページ

人口に占める高齢者の割合が七パーセントを超えると「高齢化社会」、一四パーセントを超えると「高齢社会」になります。高齢者とは、一般に六十五歳以上を指しますが、これは、年金および各種の福祉サービスの対象として設けられているものです。昔に比べ、同年齢でも若く感じられる印象が、一般的かもしれません。世界一長生きの日本人ですから、「高齢者」として過ごす生活の充実を考えると重要ですね。「長寿」には、実年齢より考え方が影響するのかもしれないですが、たとえ何歳でも寒さや季節変わりには要注意。生活を楽しくするため、健康管理にご留意ください。

### 御嶽様ではないですか

いつも楽しく拝見しております。「わくわく散歩道」の解説に富士見橋を「浅間様」としてありましたが、ここは「御嶽様」です。私はこのすぐ南側に生まれ、三十年を過ごしてきました。ぜひ、訂正をお願いします。

武田久代

### 広報川越から

「御嶽様」と聞いたのを富士見橋の富士という名前から勘違いし、「浅間様」としてしまいました。たいへん恥ずかしいことです。ご指摘のとおり訂正します。ありがとうございました。

### 助けてくださった方へ

八月二日、朝五時三十分ごろ、御伊勢塚公園辺りで父と母二人で散歩中に突然、父がけいれんを起こしました。そのときに助けていただいた方にお礼が言いたくてお手紙を書きました。父は、昨年、脳挫傷で入院しており、退院してからは、リハビリを兼ねて毎朝散歩しております。過去に何回かけいれんを起こしてはりましたが、そのときは私や弟が必ずいっしょでした。今

回は、母一人でしたので、心寂しかったと思います。そのときに通りがかりの方が汗だくになりながら母の手助けをしてくれたそうです。お名前も、ご住所も聞けず、お礼もきちんとできないままになってしまいました。この場をお借りして「本当にありがとうございます」。

鈴木(鯨井新田)

### 広報川越から

困っている人を助けるときの行動は、とても勇気が必要なものだと思います。記事をご覧になり、多くの人に勇気が広がることを願っています。

### フロントガラスのシールは違法

967号の表紙にフロントガラスにシールをはった車の写真が掲載されているが、フロントガラスにシールをはることは違法であり、このような写真を広報紙に掲載することは、市民に大きな誤解を招く恐れがあるため、直ちに訂正記事を掲載する必要があります。

匿名

### 広報川越から

車のフロントガラス、運転手側および助手席側の全面ガラスには、道路運送車両法の保安基準第

二十九条第四項に規定されたもの以外をはったり、塗装したりすることはできません。ご指摘のとおり、写真の使用については、十分に注意していくことを再確認し、ご意見を今後の広報編集に生かしたいと考えています。

### グリーンコンシューマーに

いつも楽しみに拝見いたしております。個人個人が環境を重視する消費者「グリーンコンシューマー」になることを心から願っています。目先の利益や便利・快適よりも生命・安全・健康・未来・環境を重視して本当によいものを見る目を養いたいと思います。

榎原美穂(砂新田二丁目)

### 広報川越から

環境の記事で多く用いられることばは「ひとりひとり」「意識」「実践」など。ご指摘のとおり、消費者として、何が大切かを知ることが必要だと感じます。今回の企画はいかがでしたでしょうか? いろいろな方のご意見・ご感想をお聞きしたいと思います。

# 「へい、お待ち。旬の大盛りでい」

## 第4回 川越市場まつり

日時…11月23日(祝)、午前9時～午後1時(販売は商品が売り切れしだい終了)

会場…埼玉川越総合地方卸売市場(大袋650)



旬の新鮮な水産物、青果物を県南西部11市町村に供給している埼玉川越総合地方卸売市場。地元の方をはじめ、市民の皆さんへの日ごろの感謝の気持ちを込めるとともに、市場の活性化を促進するために「第4回川越市場まつり」を開催します。

せりの雰囲気味わえる「模擬せり」。巨大な包丁を使用する「マグロの解体」は迫力満点。そのほか、楽しいイベントがいっぱいです。

見て、聞いて、触って、食べて、旬の香りを体いっばいに感じ取ってください。皆さんのご来場をお待ちしています。

催し物…青果物・生鮮魚・塩干物・冷凍物・加工品の即売、模擬せり、マグロの解体、芋煮会、模擬店、子ども広場、ゴーゴーフアッシュショー、花自動車など、

\*埼玉川越総合地方卸売市場では、小売りを行っていません。一般の方は、当日以外入場できません。

問い合わせ…川越総合卸売市場(株) ☎40-2246

## 「みどり豊かな三富地域づくり県民の集い」を開催

武蔵野の面影を残す雑木林。そこでは、平地林を利用した循環型農業が行われてきました。川越市、所沢市、狭山市、大井町そして三芳町にまたがる三富新田とその周辺地域では、現在でも雑木林を利用した畑作農業が引き継がれています。雑木林の価値を再認識し、貴重な緑地として保全していくために、埼玉県を中心に「みどり豊かな三富地域づくり県民の集い」を開催します。農業者との交流を通して、地域住民が主体となったみどりの地域づくりを考えてみませんか。

日時：11月28日(日)、午前10時～午後1時  
会場：狭山市市民会館(西武新宿線狭山市駅西口から徒歩五分)  
内容：意見発表、講演(気象予報士・森田正光さん)、写真展、郷土芸能、野菜即売会など  
定員：千三百人(先着順、入場無料)  
問い合わせ：埼玉県西部地域創造センター ☎46-0717または埼玉県土地政策課 ☎048-830-2192

## オウム真理教対策本部を設置しました

市では、社会に不安と恐怖を与えているオウム真理教の市内進出に対して、オウム真理教対策本部を設置。さまざまな対策を講じていくこととしました。皆さんの地域でオウム真理教に関する情報がありましたら、対策本部までご連絡ください。

問い合わせ：川越市オウム真理教対策本部(広聴課内) ☎内線2121

## 介護保険事業計画策定および老人保健福祉計画(見直し)の公聴会を開催します

日程  
11月15日(月)、午後6時30分～メルト(鯨井一五五六一)  
11月23日(祝)、午後1時30分～川越福祉センター(新宿町二丁目一七七)  
問い合わせ：介護保険課 ☎内線2503



### 年末調整説明会

平成十一年分の年末調整説明会を、次の日程で開催します。正しい年末調整をしていただくため、給与等の支払者は、参加してください。

日時：11月25日(木)、午後1時30分～3時30分まで

場所：市民会館・大ホール

\*駐車場が狭いので、来場にはなるべく電車・バス等をご利用ください。

問い合わせ：川越税務署 ☎35-19411

### 寝具を丸洗いします

市では、高齢者の衛生と健康の保持を図るため、寝たきりや一人暮らしの方が常時使用している敷布団、掛け布団などを業者に委託して丸洗いする事業を行っています。経費は無料です。ご利用ください。

対象者：寝たきりの高齢者 65歳以上で「川越市ねたきり老人等手当受給者」のうち、寝たきり老人として認定された所得税非課税世帯の方 ▼一人暮らしの高齢者 65歳以上で所得税非課税世帯の方

実施時期：11月29日(月)～12月24日(金)

申し込み：11月26日(金)までに高齢福祉課

問い合わせ：高齢福祉課在宅福祉第一係 ☎内線2554

### 定期健康診断受診料の一部を補助します

市では、定期健康診断を実施している事業主に、受診料の一部を補助しています。定期健康診断は、労働安全衛生規則に定められ、すべての事業主に実施が義務づけられています。対象は、次の①～③

①市内の事業所で常時雇用従業員が三十人以下

②今後も継続的に定期健康診断を実施する

③納期到来の市税を完納している

補助額：従業員一人当たり受診料の三〇パーセント(三千円を限度)

\*補助金は、年一回、通算三回まで受けられます。

問い合わせ：商工振興課労政係 ☎内線2724

### ご存じですか

国民年金を納付したことがある人が、年金を受けずに亡くなった場合には、寡婦年金または死亡一時金を受け取ることができる場合があります。

寡婦年金

第一号被保険者として、死亡月の前月分までの保険料を、死亡日前までに二十五年以上納付(免除を含む)した夫が、何の年金も受けないまま死亡した場合に、妻に

### 国民年金の独自給付

六十歳から六十五歳までの間に支給されるものです。

ただし、夫に扶養されていて、死亡日まで引き続き十年以上の婚姻関係のあったことが必要です。

支給される年金額は、夫の第一号被保険者期間に基づいて計算した老齢基礎年金額の四分の三になります。

死亡一時金

第一号被保険者として死亡月の前月分までの保険料を、死亡日前に三年以上納付した人が、老齢基礎年金、障害基礎年金のいずれも受けないまま死亡し、その遺族が遺族基礎年金や寡婦年金を受けられない場合に、死亡した人と生計を同じにしていた遺族に支給されるものです。

問い合わせ：国民年金課年金業務係 ☎内線2483

### 死亡一時金の額

保険料を納めた期間	金額
3年以上15年未満	120,000円
15年以上20年未満	145,000円
20年以上25年未満	170,000円
25年以上30年未満	220,000円
30年以上35年未満	270,000円
35年以上	320,000円

### 川越都市圏情報サービスコーナーを開設

埼玉県川越都市圏まちづくり協議会(レインボー協議会)では、行政サービスを広範囲にわたって提供し、住民の利便性の向上を図るために、アトレ1階・南連絡所内に「川越都市圏情報サービスコーナー」を設置しました。ご利用ください。

取り扱い業務…①近隣6市町(坂戸市・鶴ヶ島市・日高市・川島町・毛呂山町・越生町)の住民票の写しの交付請求受け付け②広報紙・情報誌など、行政情報の提供

\*①に該当する方の住民票の写しは、当該市町から本人の住所に郵送されます。

取り扱い時間…月～金曜日(祝日を除く)、午前8時30分～午後5時

問い合わせ…南連絡所(脇田町105・アトレ1階) ☎26-7031



まちを知り、まちを愛しあう

# 12月1日は「市民の日」

「市民の日」は、市民が川越市の歴史を知り、自治の意識を高め、進歩と調和を目指す日として昭和十七年に設けられました。これを記念した行事が行われます。

無料になる施設がたくさんあるよ!

市民の日(12月1日(水))	12月の第1日曜日(5日)に無料となる施設
市立博物館 ☎22-53909	午前9時～午後5時 *入館は午後4時30分まで。
蔵造り資料館 ☎25-42807	1日 午後4時～ 5日 ①午前11時～②午後3時～
本丸御殿 ☎24-60015	午前9時～午後9時 *5日は午後5時まで。
児童センターこどもの城 ☎25-72808	午前9時30分～午後4時 *入浴は午前10時～午後3時。
農業ふれあいセンター ☎26-65551	午前9時～午後9時 *5日は午後5時まで。
東後楽会館 ☎24-33606	1日 午後1時～3時 5日 ①午後1時～3時 ②午後3時30分～5時30分 ③午後6時30分～8時30分
西後楽会館 ☎32-6177	午前9時～午後9時
サンライフ川越 ☎25-54445	トレーニング室・体育館使用料 (中学生以上)
芳野台体育館	温水プール(一般区分) 各時間帯定員 男性75人 女性75人
総合福祉センターオアシス ☎28-02000	入館料
市民の日(12月1日(水))のみ無料となる施設	
武道館 ☎24-72200	個人使用料
喜多院 ☎22-08059	中学生以下の拝観料

### シルバーガイド無料案内

シルバー人材センターの観光案内班が、市内の名所・史跡を無料案内します。

日時：12月5日(日)、午前10時～午後3時

コース：A班 11時の鐘とあさひ銀行蔵造り資料館・菓子屋横丁 ▼ B班 11本丸御殿・富士見橋跡(希望者)・三芳野神社・初雁の杉・市立博物館

申し込み：当日、午前10時～午後2時までに直接、本丸御殿前または時の鐘前に集合(随時出発)

問い合わせ：(株)川越市シルバー人材センター ☎22-2075

### 「市民の日」記念事業

## 第18回市民コンサート

タリヒ(ブラハ) 国際指揮者コンクール入賞の北原幸男さんとロン・ティポー国際音楽コンクール第二位入賞の剛之さん(たけし)を招き、読売日本交響楽団との共演による素晴らしい管弦楽をお楽しみください。

演奏曲  
モーツァルト  
ディヴェルティメントK.136

ラヴェル

ピアノ協奏曲ト長調

ブラームス

交響曲第一番ハ短調 Op. 68

日時 12月5日(日)、午後1時30分開場(午後2時開演)

会場 市民会館・大ホール(全席指定)

入場料 A席 二千七百円 ▼ B席 二千五百円

発売所 丸広百貨店川越店ブレイクガイド ☎24-11111

アトレマルヒロ二階インフォメーション ☎26-11111

栗原楽器店 ☎22-6434

みずむら書房 ☎43-3847

黒田書店霞ヶ関駅前店 ☎31-5179

吉田謙受堂川越西バイパス店 ☎46-7380

川越市役所市民文化課 ☎24-8811

\*未就学児の入場不可。託児所(一歳以上)を用意しています。

問い合わせ：市民文化課市民文化係 ☎内線2413



こどもの城プラネタリウム



### 家族みんなで楽しんだ 安比奈親水公園

## まつり'99

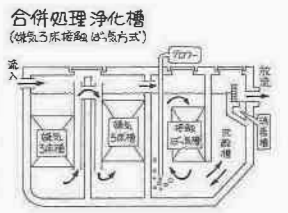
10月9日、川越親水公園と安比奈緑地で「安比奈親水公園まつり'99」が開催されました。

都市公園の有効活用と、市民の皆さんに豊かな水と緑の中でコミュニケーションを深めて潤いのある生活を送っていただくために、ことし初めて催されました。

当日は、苗木の無料配布、魚つかみ大会、芋煮会、フリーマーケットのほか、グラウンドゴルフ大会やゲートボール大会なども開催。澄み切った秋空の下、多くの皆さんが訪れていました。



## 合併処理浄化槽の設置を補助します



専用住宅に五人槽から十人槽の合併処理浄化槽を設置する場合は、補助が受けられます。希望する方は、設置する前に申請してください。

専用住宅	合併処理浄化槽補助金
五人槽	三五四,〇〇〇円
6・7人槽	四一一,〇〇〇円
8・10人槽	五二九,〇〇〇円

浄化槽の維持管理は適正に  
浄化槽の機能を十分に発揮するためには、正しい使用と適正な維持管理が必要です。維持管理には、清掃、保守点検、法定検査があります。

保守点検は、浄化槽の調整・修理などの点検作業です。浄化槽の処理方式や規模によって点検の回数が定められています。保守点検は県知事登録を受けた業者に、清掃は市町村長の許可を受けた業者に委託してください。

## 特別土地保有税は土地の有効利用を促進します

特別土地保有税は、土地の有効利用の促進などを目的として昭和四十八年に設けられたもので、取得(売買・贈与・交換など)した土地を基準日において有効利用していない場合に課税されます。有効利用の判断については、税法上の取り決めによります。したがって、一定の条件を満たしている場合には、免除となる場合もあります。

課税標準：土地の取得価格(①のパーセント)  
税率：①一・四パーセント②三・〇パーセント

納付の方法：申告納付▼①の納期：5月末日▼②の納期：1月1日前一年以内の取得は2月末日、7月1日前一年以内の取得は8月末日  
問い合わせ：資産税課土地係 内線2366

## 同和教育シリーズ これからの人権啓発の課題②

このシリーズは、平成十一年二月に奈良教育大学名誉教授・中川喜代子さんを招いて行った同和問題講演会の要旨を、教育指導課でまとめたものです。

「人権」とってどんなこと?と「人権問題とは何でしょうか?」と質問された場合、多くの日本人は、抽象的な説明を加えるか、ともかく高いところへ棚上げしてしまつて、具体的な説明をしようとしません。また、「人権問題ってどんなことでしょうか?」と質問されると、「それは『差別』の問題でしょう」と答えて、「しかし、それは一部の人の問題で、私には関係ない」としてしまふことがほとんどといつてよいでしょう。特に「同和問題」に関していうと、一九六五年の「同和对策審議会答申」に明記されている「その早急な解決こそ国の責務であり、同時に国民的課題である」との認識が、「建て前」にすぎず、またほんとうの意味で理解されていないことも、多くの地方自治体が実施した「人権問題に関する意識調査」からうかがうことができるでしょう。このような日本人の「人権」や人権問題についての理解と認識の態度や意識のあり方に対して、どうすれば、「人権」や人権問題を自分のこととして人々が受けと

### Hello! 姉妹都市

## 松茸づくし、秋の棚倉!

食欲の秋。友好都市棚倉町(福島県)では、名産品松茸をメインにした、「山本不動松茸まつり」が開催されました。棚倉らしいいっぴきの、この祭りの様子を紹介します。

十月三日、山本不動第一キャンプ場で「第二回山本不動松茸まつり」が開催されました。棚倉町の観光地の中でも特に人気の高い山本不動尊と、その付近一帯の国有林から採れる町の名産品「松茸」を県内外に広く紹介しようという祭りです。

祭りには、棚倉町のみならず、首都圏などから約三百人が訪れ、深まりゆく秋の木立の下で、キノコの王様、松茸の香りを楽しみま

この日は、曇り空ながらもまずまずの行楽日和。参加した皆さんは、まず松茸酒で乾杯し、秋の味覚松茸弁当や、熱々のいも煮汁に舌鼓を打ちました。

また、会場には生ビール・アユの塩焼き・おでん・焼きとり・もち・舞茸などの販売コーナーも設けられ、それぞれのコーナーではお客さんの応対に大忙しでした。カラオケ大会やビンゴゲームなどのお楽しみ会もあり、入賞した方には町の物産品などの記念品が贈られました。

ただ、ことしは異常気象のためか、松茸は不作。予定されていた松茸パックのプレゼント抽せんは中止となりましたが、参加した皆さんには舞茸や平茸が土産として手渡されました。

名産品を十分味わった皆さんは満足して帰途につき、祭りは盛況のうちに幕を閉じました。

\*記事提供：棚倉町観光協会

## 空き地の管理は大丈夫ですか?

雑草が伸びほうだいになっている空き地は、害虫の発生、防犯・環境上の問題などからたいへん迷惑なものです。ごみが不法投棄される原因にもなりますし、特にこれからの時期は、火災の発生が心配されます。

近隣の迷惑にならないように、草刈りを徹底するなどの管理をお願いします。

市では、草刈り業者の紹介をしていますので、ご相談ください。

問い合わせ…環境保全課環境衛生係 内線2623



# メダカの学校



これであなたも  
エゴ博士!

## 「紙のあれこれ」の巻

いらぬ紙を捨て  
たら「もったいない」  
ってママにしかられ  
ちゃった。なんでかな? だって、



もうごみなのにな。  
ハハハ、なるほど、  
なんでちゃんのママ  
はえらいのう。紙の

あれこれを知れば、ママがしかつ  
たわけがわかるぞ。今回は、みん  
なも毎日使っている「紙」につい  
て考えていこう!

環境業務課管理係内線2631

クイズ(正しいものを選んでね!)

解答

問題1 紙は主に木で作られているんだけ  
ど、木一本(直径十四センチ・高さ八メ  
ートル)からどのくらいの紙ができるか  
な?

木は二酸化炭素を吸収したり、鳥や虫の住み家になったり  
と、いろいろな役目を果たしておる。紙を作るためにたくさ  
ん切ったら、そのうち地球のみんなが困ってしまうのう。  
だから最近では、木を守るためにほかのものと紙を作ろう  
という運動も広がっており。紙は繊維がからみついてでき  
ているので、木でなくとも、繊維を多く含んでいるものなら  
紙を作れるのじゃ。なんとオレンジの絞りかすや、トウモロ  
コシ、竹などからも作れるんじゃぞ。みんなも最近、「ケナフ」  
というアオイ科の草で作られたちり紙を使ったことがあるん  
じやないかな。

ア 約四十グラム  
イ 約四十キログラム  
ウ 約四十キログラム  
問題2 木のほかに、どんなもので紙が作  
れると思う? 次の中でどれかな?

また、紙はリサイクルすれば、  
ちやんと資源になるんじやから、  
ごみとして捨ててしまうのは、も  
つたないことじゃ。しかし、ピ  
ニールのあて名用の窓の付いた封  
筒や、金具のついたファイルなど、  
紙以外のものが混じっているとし  
サイクルができませんので、きちんと  
分けてあげよう。木を大切にす  
るためにも、紙のむだづかいをしな  
いで、リサイクルにも協力してい  
きたいものじゃのう。  
答え…1IIウ 2IIウ 3IIア



問題3 使い終わった紙はリサイクルでき  
るんだけど、次の中で、そのままリサ  
イクルできるものはどれかな?  
ア プラモデルやお菓子などの空き箱  
イ 金具のついたファイル  
ウ ビニールの窓が付いた封筒

紙を大切に  
これも資源!



## ドイツの環境意識

深刻なごみ問題について、環境  
先進国であるドイツ連邦共和国の  
取り組みを、市民生活を中心に紹  
介します。

使ったり、再生品を使ったりする  
ことに抵抗がありません。  
■ごみを「回避」する生活  
ドイツ市民の生活には、むだづ  
かいをしないという考え方が定着  
しています。

■まず教育が大切  
小学校に入学する前から、ごみ  
の分別を教えます。子どもが出し  
たごみは、親ではなく、子ども自  
身が分別するようにさせます。例  
えば、包装紙はゼロハンテープを  
ていねいに外して再生資源とする  
ように教えるのです。

① 買い物には、買い物かごや袋を  
持っていない、店の袋は使わない。  
② 商品は、環境に配慮したものを  
選ぶ。ビールやジュースなどは、  
リサイクルしやすいびんを繰り  
返し使うため、日本と比べ、缶  
やペットボトルは、少ない。  
③ ごみは、コンポストでたい肥  
化する。

また、ごみはきちんと捨てさせ、  
ポイ捨ては厳しくしかります。ド  
イツの路上には、空き缶やタバコ  
の吸い殻は散乱していません。  
学校での教育  
ほとんどの学校では、入学と同  
時に環境によいものと悪いものに  
ついて教えます。具体的には、

日本では「減量」「環境にやさ  
しい」などの表現が使われますが、  
ドイツではごみを「出さない」こ  
とを大原則としているのです。  
ドイツも、最初からこうした生  
活だったわけではありません。幼  
いころから環境意識を高めるなど  
の積み重ねを繰り返して、長い年月  
をかけてここまでできたのです。日  
本の子どもの未来は? それ  
は「今」を生きている私たちの行動に  
かかっています。

## 健康アドバイス 糖尿病と歯の関係

健康増進課成人保健係 ☎ 4124

糖尿病には多くの合併症があり、歯科疾患  
もその中のひとつです。普段はあまり意識し  
たことはないと思いますが、口の中には沢  
山の菌が存在しており、歯周病や虫歯等はそ  
れらの菌が原因と言われています。そして糖  
尿病患者の特徴の中で菌に対する抵抗力が弱  
いという点に注目してみたい時、口の中はとて  
も注意が必要であり、特に歯周病は症状を進  
行させることが多いようです。

ど無くなってしまい歯を抜くことになりま  
す。また、歯槽膿漏は初期の段階を自分で判  
断しにくく、自覚症状を認めた時には比較的  
症状が進んでいることが多いようです。  
糖尿病と歯科疾患は互いに相関関係にある  
と言われ、糖尿病の進行に伴って歯槽膿漏の  
状態も悪化していきます。そして、症状が進  
むほど治療は難しくなり、歯肉の処置や歯を  
抜く場合には糖尿病がしっかりとコントロール  
されていなければ、術後感染を伴う危険も

あります。  
従って、現在の体調がしっかりと把握され  
ていなければ、安全な歯科治療は出来ません。  
そして食事による体調管理には、歯が健康で  
しっかりと咬めることが重要です。  
このように、糖尿病と歯科疾患は非常に密  
接な関係にあります。  
「最近、歯槽膿漏みたいで、歯がグラグラ  
してうまく咬めない」と感じている人は、今  
まで病気とは縁が無くても、今後は自分自身  
の健康状態をしっかりと確認したほうが良い  
のではないのでしょうか。

歯周病は、一般的には歯槽膿漏と言われ  
ていますが、一般的には歯槽膿漏と言われ  
ていますが、一般的には歯槽膿漏と言われ  
ていますが、一般的には歯槽膿漏と言われ



川越市歯科医師会 佐藤雅之さんから原稿  
をいただきました。

## 消費生活レポート 64

### 穴あきは虫食いが原因〜クリーニング

事例1 クリーニングに夏物のスカートを出したら、数か所、  
穴があいて戻ってきた。

事例2 紳士用のスーツ2着をクリーニングに出したら、上  
着に穴があいていた。クリーニングによる穴あきではないか。

事例3 ワンピースをクリーニングに出し、受け取ったまま  
数か月してから着用しようとしたら、すでに穴があいていた。

クリーニングのトラブルのうち、変色とともに多いのが穴  
あきや破れです。事例は、すべて「虫食い」によるものでし  
た。マイクロスコープ、顕微鏡観察により、物理的力や薬品、  
熱による損傷ではなく、虫の歯形があることがわかりました。  
しかし、いつ、食われたかの時期は断定できません。

- 一般的に、穴の原因には次のようなものが考えられます。
- ①物理的作用(着用等による摩擦・刃物による損傷・ほつれ等)
  - ②化学的作用(漂白剤などの薬品による溶解)=繊維の先のほう  
が細くなっていたり、毛のスケールが消失します。
  - ③虫食い
  - ④燃焼(タバコ等)

これらは肉眼では判断が難しく、クリーニングの前に虫に  
食われていて繊維が細くなり、クリーニングで繊維が脱落し  
たために、虫の歯形を見つけたせないこともあります。

消費者へのアドバイス  
①クリーニングに出す前に穴あき等が無いが、よく確認して  
から依頼しましょう

②クリーニング店から衣類を受け取る時は、事故が無いが  
確認しましょう。消費者が洗濯物を受け取ってから6か月、  
またはクリーニング業者が洗濯物を預かってから1年が経過  
すると、賠償基準による責任は問えないので洗濯物は早く受  
け取り、クレームのあるときは早く申し出ることです。

③衣類の穴あきの多くが虫食いです。防虫方法は一般的には  
防虫剤を入れて保管します。最近では、室内の空調の普及によ  
り住環境が変化し、衣類に付く虫だけでなくゴキブリ等の被害  
の場合もあります。四季を通じての防虫対策が必要です。

生活情報センターでは、商品や契約などについての相談を  
受け付けています。  
生活情報センター ☎ 26-7476 (相談専用)  
相談日…月・水・木・金曜日、午前10時30分〜午後4時30分  
問い合わせ…生活情報センター ☎ 26-7066

# 環境生活 1 PLUS

環境政策課減量リサイクル推進係 ☎ 内線2614

## なるほど 市民に役立つ防災課

防災担当

四月の行政組織改正により、総務  
部防災課が誕生しました。業務は、  
多岐にわたって「川越市地域防  
災計画」に基づいて、防災行政の総  
合的な調整事務を行っています。

主な業務は、地域防災計画の策定、  
防災訓練の実施、災害備蓄庫および  
備蓄品の管理、災害用給水井戸や防  
災行政無線の維持管理、避難場所標  
識・案内板の設置など。また、災害  
時には現地へ活動する職員の動員や  
支援、災害現場との情報連絡、市民  
からの要請対応、河川・道路・下  
水・環境等の災害対応行政との連絡  
調整等を行っています。

さらに、市内業者との協定による  
精米や食糧の優先供給、医師会との  
医療応援、医療品会社との医療品備  
蓄・供給のほか、高崎市など四市四  
町と災害応援等、さまざまな災害協  
定を所管しています。

その他、浸水低地住宅改良資金融  
資・自主防災組織結成の促進・防災  
ポスターコンクール等の啓発事業を  
行い、平素から災害に対する備えを、  
市民の皆さんに呼びかける仕事もし  
ています。

# 先人のあゆみ 63

玉川上水・野火止用水の功労者  
安松金右衛門(一六〇一〜一八六)

江戸の水不足を救った、玉川上水。その工事成功の裏には、川越藩士である安松金右衛門の働きがありました。

◎ ◎ ◎  
安松金右衛門は、算術の達人で、経理にも明るい治水家でした。慶長六年(一六〇二)、播磨国に生ま

れたといわれています。正保元年(一六四四)、幕府の代官・能勢四郎右衛門頼安の推挙で、川越藩主・松平伊豆守信綱に仕えるようになりまし

た。その当時の江戸は、水の不便な所でした。深い井戸を掘る技術は発達していませんでしたし、飲料水の十分な水源になりうる池や川が近くに

なかったからです。一方、人口は増える一方でしたから、神田上水やため池からの水では賄いきれなくなっていました。貞応元年(一六五二)、後に玉川の姓を名乗る庄右衛門・清右衛門兄弟が、新たな上水を引いてくる案を幕府に進言します。幕府は早速、信綱を総奉行として

よくなかったため、二度失敗してしまいました。幕府は、工事を中止しようとしたですが、信綱は廃止論を跳ね返し、工事を再開させた。そして、測量に詳しい、家臣の金右衛門に水路の修正を命じます。

金右衛門は、玉川兄弟の水路を検討。精密な測量を行い、三つの案を用意したといわれています。そのうちの一案で工事を進めたところ、今度は大成功。七か月あまりで玉川上水は完成します。多摩川の水を上流の羽村で取り込み、四谷大木戸まで引いてくるというものでした。

玉川上水の功労者といえば、なんとといっても玉川兄弟といわれますが、その陰には金右衛門の重要な治水家・土木家として一流の力を持った技術者の働きがあったのです。

信綱は、玉川上水の工事と同時に、武蔵野台地の開拓にも取りかかり、川越藩領の野火止に五十戸を移住させました。しかし、野火止の土地は、井戸を掘るには適さなかったため、信綱は、玉川上水からの分水を考えます。「伊豆殿堀」ともいわれている野火止用水がこれです。幕閣の中心にあり、政治を動かしていた信綱だからで



現在の野火止用水

きた方策といえます。

野火止用水の工事の責任者も、もちろん金右衛門でした。金右衛門は信綱の信頼にこたえ、一度の失敗もなく野火止用水を完成させました。川越の豪商・榎本弥左衛門の「万の覚」によると、工事は承応四年(一六五五)の二月十日ころから同年三月二十日までの短い期間で終わっています。

金右衛門は、その後も代官などを務め、力を発揮しましたが、貞享三年(一六八六)、その生涯を閉じました。その墓は現在、野火止用水が近くを流れる平林寺(新座市)にあります。昭和十年、主君信綱が眠るこの寺にぜひにと、野火止用水使用組合が感謝の気持ちを込めて墓を移したためです。

◎ ◎ ◎  
「川越の人物史・第一集」(川越市教育委員会)を参考に広報室でまとめました。

## みんなの作文



卒業まであと半年  
泉小学校六年  
水本肇

ぼくは、六年の二学期、アメリカから日本に帰ってきた。今は、一年生の時少しお世話になった泉小学校に通っている。一年のころ遊んだ友達も、ぼくのことを覚えてくれていて、今ではクラスや学年のみんなとも友達だ。

泉小に来てまだ一か月しかたっていないけれど、楽しいことがいっぱいあった。川越まつりをみんなで見ていたり、川原でバーベキューをしたりして楽しんだ。でも一番楽しく過ごせる場所は学校だ。休み時間はたつき友達とドッジボールで遊べるし、大好きな給食だ。アメリカの学校よりおいしい。そういえば、日本とアメリカの学校が少し違っていたので、初めはとまどった。まず教室やトイレを自分たちで掃除するのはおどろいた。上ばきなんてなかったから、くつをはきかえるのがとても新鮮だった。また、委員会活動もアメリカで

はなかったため、めずらしかった。ぼくは犬が大好きで、家でペキニーズを飼っている。だから飼育委員会に入った。にわとり小屋に入つてそうじをしたり、うさぎにエサをやつたり、初めてだったので、とてもうれしい体験だった。

アメリカと日本の学校とではいろいろ違う所があるけれど、アメリカの友達もたくさんできた。別れるのがつらく悲しかった。でも日本に来て同じようにたくさん友達に囲まれている。こんなに楽しく学べて過ごせる小学校生活もあと半年。とても短いけれど、アメリカでの貴重な経験をこれから生活にも生かしていこうと思う。そしてスポーツや勉強も友達とともにがんばり、有意義な半年にしたい。

## おしゃべり倶楽部 128 気楽木 ソテツ



中央公民館を訪ねたとき、入り口付近にソテツの木を見かけました。緑の葉を豊かにまとったこの木を見ていると、一瞬秋だということを感じることがあります。もともと暖かい地方の木ですが、関東南部ぐらいまでなら越冬できるそうです。6月から8月ごろ葉の先に花を咲かせ、11月から12月にかけて赤い実がなります。のそいてみましたが、写真の木に実はまだ見あたりませんでした。漢字で書くと「蘇鉄」。この木が枯れそうになったとき、葉に鉄くぎなどをさすと、再び元気によみがえるという言い伝えからついた名前だといわれています。ほんとうによみがえるのかどうかはわかりませんが、植物の生命力を感じさせる話です。

## 短歌

### 花実短歌会

きり立てる岩陰に咲く山百合のひそと播れをり川風うけて  
四十階の展望ロビーに見放けをり都心に自動車の遅き動きを  
水の面を滑走しつつ鶴の羽中州に下りぬ輕鴨の中

上野田町 山村美子  
南通町 小川勇作  
南通町 小川美智子

豊田本 吉川行司

池辺 嶋村重男

六軒町二丁目 染矢利治

増形 関根もん

四都野台 工藤幸一郎

南台二丁目 小峯綾子

豊田新田 仲操

池辺 滝沢すい

大袋 水村秀子

池辺 瀬戸美美

寿町二丁目 吉田聡子

南大塚 山田泰子

大袋新田 栗原セイ子

増形 溝呂木とき

四都野台 工藤輝子

## ゆきゆきシルバー

### 短歌を続ける、百一歳の笑顔

歌を読んだとき、温かみを感じました。作った方が百一歳の方と聞いて、ぜひお会いしたくなり、さつき訪問しました。

七十五歳から短歌を始めた関根もんさん(増形)。「道を歩いていて、見たことを歌にします」とのこと。おぼろげに、自然の風景を詠んだものが多く、笑顔が柔らかな人柄が、そのまま作品にも表れています。今までに詠んだ短歌は、もう数え切れないくらい。お話の途中でも、思い浮かんだ歌を次々と披露してくれました。

「散歩はよくします。一日に五千歩、歩くようにしていますよ」とのこと。おぼろげには、びつくり。耳が遠くなったため、会話が筆談は交えますが、大きな病気はしなことがないそうです。健康の



体操もにこやかに

秘けつを尋ねたところ、「間食はしないこと。『腹八分目病なし』っていいですかね」「今も毎日体操をしています。九十八歳まで縄跳びができたんですよ」。立ち上がり、体を動かす姿は、軽快なものでした。

短歌のほかに好きなことは、針仕事。「時は金なり」というから、手を遊ばせておかないんです。始終動かしています。訪ねた日も、五センチの小さな人形の服を編んでいるところでした。かなり細かい作業ですが、編み棒はすすいと進み、目の前で完成してしまふほどでした。「もらつてくださる人がいるから、それがまたうれしいんです」と関根さん。

ふと気づくと、思ったより長く話し込んでしまつていました。「長い時間でお疲れになつたでしょう」「いいえ、全然。私はくたびれないんですよ、いつだって」。穏やかに、力強い声でした。

青き葉の中に白々茶の花にみづばち群る秋のひととき

## もしもしコーナー 127



Q 「春分の日」と「秋分の日」は、昼と夜の長さが同じではないと聞きましたが、どうしてですか。

A 日の出の時刻は太陽線に接した瞬間、日の入りの時刻は太陽がすべて水平線(地平線)に没した瞬間を言います。これに対して春分(秋分)の日はおおむね太陽の中心が水平線(地平線)と接した状態になるため、太陽一個分だけ昼のほうに長くなります。

来年の「春分の日」は、三月二十日。これは、太陽の中心が春分点を通る瞬間が含まれる日を指し、年によって異なるため、国立天文台の観測に基づいて総理府が発表します。

ところで、カレンダーが気になる季節ですね。来年から祝日が変わり「成人の日」が一月の第二日曜日(十日)、「体育の日」が十月の第二日曜日(九日)になります。計画を立てるときは、おまじがいのないように!





### 旅の空から

わたしの旅日記

#### 熟女たちよ、大志を抱こう!

石川綾 (35歳・三光町)



5月8日に、アメリカ人の友人が結婚式を挙げるというので、ミズーリ州のカンザスシティに行ってきました。友人・新婦のグロリアは70歳。昨年まで中学校の講師をしていましたが、完全退職をし、2度目の結婚を永年の友人ポールさんとのことを決めました。ポールさんは鳥類の卵に彩色・デザインをするエッグアーティスト。お互いを尊敬し合い、21年間デートを重ねて、この春めでたくゴールイン! 何ともスケールの大きいアメリカらしいお話ではないでしょうか?

結婚式は、市の中心街にあるユニティ教会で行われました。白いワンピースに白いカチューシャをしたグロリアが現れたとき、愛があれば女性は幾つになってもかわいく美しくられるものだと思われ、深い感銘を受けました。式が終わると、シャボン玉で見送る参列者を後に、白いお揃いのハンチングをかぶった2人が甥に借りた真っ赤なオープンカーで颯爽と立ち去り……。見事な程の美しい結婚式に立ち会えて、とても素敵なホリデイでした。

何よりも印象的だったのは、“大人の恋”を実らせた2人がこれからの人生を共に歩んでいこうという真摯な姿に、家族や友人が心からの祝福を送っていたことでした。日本には「老いらくの恋」ということばがありますが、死語になるようにしたいですね。

### イラストコーナー

#### 表通り裏通り



遠藤佐和子 (13歳・古谷上)



十一月一日から、西武バスの本川越駅〜川越グリーンパーク(川越駅経由)の路線でノンステップバスが運行を始めました。このバスは、ステップが道路状況に応じて最高九センチメートル下がります。そのため、歩道が車道より高くなっている停留所では、バスとの段差が小さくなるため、車いすのまま、常に降りることができます。



段差をなくして、乗り降りしやすく

### まちのできごと

川越市の面積は109.16km<sup>2</sup>

### 109パレット

#### 世界選手権で金メダル



金メダルを首にかけて、前列中央が伊藤さん、右端が神さん

9月2日〜12日、ポルトガルで「第6回パレーボールユース女子世界選手権大会」が行われました。日本チームに、川越商業高校バレーボール部の、伊藤博義教諭(55歳・六軒町1丁目)が監督、2年生の神麻衣子さんがセッターとして参加。平均身長ではるかに勝る各国チームを相手に、スピードと粘りで優勝しました。

#### 創意工夫を凝らしました



10月7日〜31日、舟遊亭・むかし館(西小仙波町1丁目)で、全日本だるま研究会・川越同好会(佐藤光興代表)が中心となって「張り子類・創作だるま展」が開催されました。まゆとひげに特徴のある川越だるまをはじめ、会員手作りのだるま約100点を展示。訪れた皆さんは独創的なだるまに興味がいっぱいでした。

#### ケナフって何?



樹皮が紙の原料です。(古谷小学校)

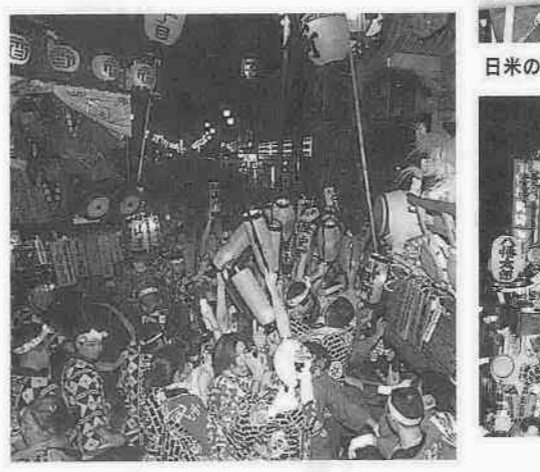
11月1日、芳野小学校と古谷小学校の児童が、刈り取ったケナフの皮むきを行いました。この後、ケナフの皮をパルプにして紙すきの体験実習を行います。現在、森林破壊が問題となっています。製紙原料の繊維が取れるケナフを使った学習は、子どもたちが環境について考えるよい機会になりそうです。



泣かずにこらえたら、周りから拍手が!



川越のまちに、ごみの投げ捨ては似合いません



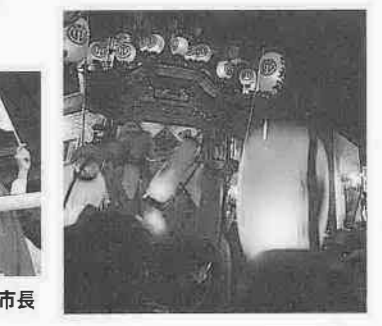
エネルギーが爆発、最高の見せ場・ひっかわせ



姉妹都市・セーラム市から、ウィラメット大学のリー・ベルトン学長が、舟橋市長、大河内市議会議長とともに見学



蔵のまちを山車がゆく



日米の「桜の女王」を歓迎する舟橋市長



ことしは市役所駐車場に障害者専用の招待席を設けました

この劇場には観客席がありません。なぜならば、みんなが、晴れ舞台上上がっているのですから。

山車がある・蔵造りがある・人がいる  
祭りのときは、ふだんと違うまちと人。いつもと違った表情が見たいから、出かけたくなります。

ことしは十月十六日・十七日に開催された川越まつり、川越のまちは、二日間合わせて六十万人収容の大劇場に変わりました。

コスモス

フェルトペン画  
岩崎喜裕  
岩崎美喜代



全国的障害者スポーツ大会での健闘を祝って、花束をいただきました。たくさんの中から顔をのぞかせた大会会場そばに咲いていた花。あなたは「コスモス！」と、その中の一本を手に取りました。今回の大会ではおちついていて、今までにない、泳ぎ方でしたね。あなたが一段と大きく見えました。

TV わが街川越 番組ガイド

テレビ埼玉 (38ch) 実りの秋、祭りの秋、川越

11月20日(土)/午前10時20分~10時30分  
11月21日(日)/午後5時50分~6時00分

川越ケーブルテレビ (15ch)

11月20日(金)まで・実りの秋、祭りの秋、川越 / 11月20日(土)から・川越の伝説  
土・日曜日/午前9時30分~午後3時30分~午後5時30分~午後8時30分~午後11時30分  
月~金曜日/午前9時30分~午前11時30分~午後5時30分~午後8時30分~午後11時30分

実りの秋、祭りの秋、川越

実りの秋には、イベントがいっぱい。全国からの参加者を迎えた「地域づくり東日本交流会議」、川越親水公園で行われた「安比奈親水公園まつり」。そして、大勢の観光客でにぎわった「川越まつり」の様子をお知らせします。



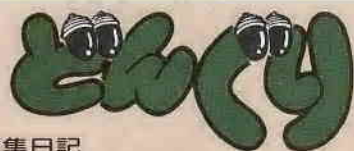
川越の伝説

川越には数多くの伝説が残っています。今回はその中から、上野田町に伝わる「お茶かんぼう」と笠幡の「こんびらさまのてんぐ」をアニメーションで紹介します。

●平成6年度制作・再放送



\*変更になることがあります。あらかじめご了承ください。



編集日記

広報川越に「デュエット」というコーナーがあります。これは市民の皆さんの「広報川越」へのご意見や感想を紹介するコーナーです。また、「市長への提案から」は、舟橋市長と皆さんとで行った「市政懇談会」や、「市民目安箱」にいただいた市政に対する意見を紹介しているもの。市からの情報提供という一方通行的なものではなく、双方向の広報紙づくりの一環として実施しているものです。広報と広聴は、市民と行政のパイプ役として、信頼関係を築き育てるもの。いろいろなご意見、ご提案等をお待ちしています。

表紙地図

